

JANUARY 15, 2023

2ND SUNDAY IN ORDINARY TIME

2 DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

INTENCIONES DE LAS MISA DE ESTA SEMA

Sat. Jan 14

4:30 PM: Silvena Espinoza + by Familia Uribe

6:00 PM: Rev. Víctor Piansay + de Familia Nieves y Coro

Sun. Jan.15 2nd Sunday in Ordinary Time

2 Domingo del Tiempo Ordinario

8:00 AM: OLA) John Borges Barcellos, Jr. + by Family

9:30 AM: Betty Eggers + by Frank/Joyce Butterfield

11:00 PM: Mariano Ayala + by Esperanza Ayala

1:00 PM: OLA) Miguel & Maria Luisa De La Torre + de Familia

Mon. Jan. 16 Dr. Martin Luther King, Jr. Day

Natalicio del Dr. Martin Luther King, Jr.

No Mass / No Misa

Tuesday through Friday

No Weekday Masses

Sat. Jan. 21 St. Agnes / Santa Ines

4:30 PM: Mass

6:00 PM: Misa

Sun. Jan. 22 3rd Sunday in Ordinary Time

3 Domingo del Tiempo Ordinario

8:00 AM: OLA) (Open)

9:30 AM: (Open)

11:00 AM: Raymundo Roman Martinez S.+ by Alma D. Martínez

1:00 PM: OLA) Antonio Valdez + by Rojelio Cortez

R.I.P.

Please remember in your prayers the soul of

POPE EMERITUS BENEDICT XVI

Por favor, recuerde en sus oraciones e las almas de los que fue sepultados de nuestra parroquia la semana paz. May he rest in peace. Que descanse en Paz.

SECOND COLLECTION NEXT WEEKEND

International Needs

SEGUNDA COLECTA 22 y 23 de enero

Necesidades Internacional

INTERNET PROBLEMS

We humbly wish to inform parishioners that our internet has been down and it is affecting the phones. We apologize for the inconveniences it may have caused those who may have tried calling the office but could not reach us. We are doing our best to restore it. We will encourage you to come to the office if you are not able to reach us by phone. Hopefully everything will be resolved. Thank you for understanding. God bless you.

PROBLEMAS DE INTERNET

Humildemente deseamos informar a los feligreses que nuestro Internet se ha caído y está afectando los teléfonos. Pedimos disculpas por los inconvenientes que pueda haber causado a aquellos que intentaron llamar a la oficina, pero no pudieron comunicarse con nosotros. Estamos haciendo todo lo posible para restaurarlo. Lo alentaremos a que venga a la oficina si no puede comunicarse con nosotros por teléfono. Ojalá todo se resuelva. Gracias por entender. Dios te bendiga.

DEDICATION OF ST. CHARLES BORROMEIO

The Dedication of St. Charles Borromeo is officially one month away! The Mass will be celebrated by Bishop Brennan on Thursday, February 2, 2023, at 2:00 PM. This event is not open to the public. Information about the live stream will be announced soon.

DEDICATORIA DE ST. CARLOS BORROMEIO

¡La Dedicación de San Carlos Borromeo está oficialmente a un mes de distancia! La misa será celebrada por el obispo Brennan el jueves 2 de febrero de 2023 a las 2:00 p.m. Este evento no está abierto para el público. La información sobre la transmisión en vivo se anunciará pronto.

YOUR WEEKLY GIVING / SU OFERTA SEMENAL

	<u>Easton</u>	<u>Caruthers</u>
Jan.7/8:	\$2,717.00	\$1,344.00
Bishop's Appeal	\$588.00	\$274.00

May the Lord bless you for your continued generosity!
¡Que el Señor les bendiga por su continua generosidad!

Dr. Martin Luther King, Jr. day
Office closed Monday, January 16, 2023

Oficina cerrada lunes, 16 de enero, 2023
Natalicio del Dr. Martin Luther King, Jr.

CLASES PARA ADULTOS AÑO 2023

Las clases para adultos en español con el fin de recibir los Sacramentos, tanto de primera comunión, confirmación, y para los que ya viven juntos como marido y mujer, pero no están casados por la iglesia, pero desean casarse por la iglesia darán **comienzo el primer lunes de mes, 6 de febrero a las 7:00 PM** in Iglesia Nuestra Señora de Asunción en Caruthers.

ATTENTION: ENVELOPE USERS

Thank you for using envelopes. The shipment of the offering envelopes has been delayed. We have been told that they should be delivered by the end of January. Those who use envelopes are asked to pick up some envelopes on the front table. **Please put your full name plus your envelope number so your contribution may be properly credited to your account.** We are sorry of this inconvenience and appreciate your understanding.

ATENCIÓN: USUARIOS DEL SOBRE

El envío de los sobres de ofrenda se ha retrasado. Nos han dicho que deben ser entregados a finales de enero. A los que usan sobres se les pide que recojan algunos sobres en la mesa del frente. **Ingrese su nombre completo más el número de su sobre para que su contribución se acredite correctamente en su cuenta.** Lamentamos este inconveniente y agradecemos su comprensión. Gracias.

WORLD MARRIAGE DAY

Bishop Brennan will again celebrate Mass for couples celebrating landmark years (5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, and 60+) of marriage in 2023. The Mass will be on **February 12th** at 3 pm at **St. Anthony of Padua Church in Fresno.** Couples are invited to register online <https://form.jotform.com/RoseHernandez/2023world-marriage-day> or by telephone at (559) 488-7474.

PILGRIMAGE TO THE SHRINES

Bishop Joseph Brennan announces a Pilgrimage to the Shrines of the Diocese of Fresno. Visit Shrine of Our Lady of Guadalupe, Bakersfield January 15-22, 2023. Bishop Brennan has also decreed that those who visit these shrines during the designated times and fulfill the necessary conditions shall receive a plenary indulgence. Those who fulfill the necessary conditions, namely, have a complete and whole-hearted detachment from all sin of any kind, even venial sin, make a valid sacramental confession receive Holy Communion in the state of grace, and pray for the intentions of the Holy Father, shall receive a Plenary Indulgence. The indulgence can be applied to oneself or to a soul in purgatory. Only one plenary indulgence may be gained per day. We pray that all who engage in this pilgrimage will be united in prayer!

**PEREGRINACION
A LOS SANTUARIOS**

El Obispo Joseph Brennan anuncia una Peregrinación a los Santuarios de la Diócesis de Fresno. Visits Shrine of Our Lady of Guadalupe, Bakersfield 15-22 de enero de 2023. El Obispo Brennan también ha decretado que los que visiten a los santuarios durante los tiempos designados y cumplan las condiciones necesarias recibirán una indulgencia plenaria. Que cumplan n las condiciones necesarias, es decir, tener un desprendimiento completo y de todo corazón de todo pecado de cualquier tipo, incluso pecado venial hacer una confesión sacramental valida, recibir la comunión en estado de gracia, ay orar por las intenciones del Santo Padre, recibirán la indulgencia plenaria. La indulgencia puede ser aplicada a uno miso o a un alma en el purgatorio. Sol una indulgencia penaría puede ganarse al día. ¡Que todos los que participen en esta peregrinación sean unidos en oración!

DÍA MUNDIAL DEL MATRIMONIO

El obispo Brennan volverá a celebrar Misa para las parejas que celebran años históricos (5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55 y 60+) de matrimonio en 2023. La Misa será **el 12 de febrero** a las 3 pm en la iglesia St. Anthony of Padua en Fresno. Se invita a las parejas a registrarse en línea en <https://form.jotform.com/RoseHernandez/2023world-marriage-day> o por teléfono al (559) 488-7474.